

*Humanity needs people of action,
but also of dreamers, for whom
pursuing selflessly an aim
is just as imperious, as it is
impossible for them to think to profit.*

Marie Curie



Maestro Enrico da Villaco, *Flügelaltar*, 1517.
Foto Riccardo Viola.

*L'umanità ha bisogno di persone d'azione,
ma anche di sognatori, per i quali
perseguire disinteressatamente un fine
è imperioso quanto è per loro impossibile
pensare al proprio profitto.*

Marie Curie

Celebrating Christmas through the men and women who have left a spiritual and moral message to humanity, is drawing inspiration from a priceless heritage of magnitude. This year we celebrate some personalities who have believed in improving man by making, and have dedicated their lives to this dream.

Ricordare il Natale attraverso gli uomini e le donne che hanno lasciato un messaggio spirituale e morale all'umanità è attingere a un inestimabile patrimonio di grandezza. Quest'anno celebriamo alcune personalità che hanno creduto nel fare, per migliorare l'uomo e hanno dedicato le loro vite a questo sogno.



Marie Curie (1867-1934), Nobel Prize for Physics and Chemistry, had absolute faith in man, certain that the only way to build a better world was by improving individuals. To this she devoted her entire life. Thus, **Saint François de Sales**, born 450 years ago, Doctor of the Church and patron of writers and journalists, dedicated his refined education and uncommon talent to the protection of man through the preaching of a modern spirituality, accessible to all social conditions.

Marie Curie (1867-1934), Nobel per la Fisica e la Chimica, ebbe fede assoluta nell'uomo, certa che l'unica via per costruire un mondo migliore fosse migliorare gli individui e a questo consacrò la sua intera vita. Così **San Francesco di Sales** (1567-1622) nato 450 anni fa, Dottore della Chiesa e patrono degli scrittori e dei giornalisti, dedicò la sua raffinata educazione e il non comune talento alla salvaguardia dell'uomo, attraverso la predicazione di una spiritualità moderna, accessibile a tutte le condizioni sociali.

In a different field, defeating the chaos generated in Europe by the Austrian Succession War, the conservative **Maria Theresa of Austria** (1717-1780) was the one who established order and peace and carried out reforms that sounded utopian at the time, such as to establish the public school, compulsory and free, for all the subjects of the empire between 6 and 12 years. Not least, she outlawed the practice of witch-hunting. Her contemporary, **Johann Winckelmann** (1717-1768), from a childhood of hardship and misery, with great willpower and self-sacrifice became a historian and Superintendent of Antiquities in Rome. He lived for the dream of an art for man, fed by harmony, "noble simplicity and quiet grandeur". But the one who realized the dream of an ideal man, engaged in the reality, was **Francesco De Sanctis** (1817-1883), the first Minister for Education of the young Kingdom of Italy in 1861 and author of the first, systematic and coherent synthesis of the *History of Italian Literature*.

In altro campo, **Maria Teresa d'Austria** (1717-1780), vittoriosa sul caos provocato in Europa dalla guerra di successione austriaca, fu lei, conservatrice, a porre ordine e pace e ad attuare riforme, utopiche per l'epoca, quali l'istituzione della scuola pubblica, obbligatoria e gratuita per tutti i sudditi dell'impero tra i 6 e i 12 anni. Non da ultimo, mise fuorilegge la pratica della caccia alle streghe. Il suo contemporaneo, **Johann Winckelmann** (1717-1768), dotato di grande forza di volontà e abnegazione, da una fanciullezza di stenti e miseria divenne storico dell'arte e Soprintendente alle Antichità a Roma. Visse per il sogno di un'arte per l'uomo, nutrita di armonia, di "nobile semplicità e quieta grandezza". L'ideale dell'uomo impegnato nella realtà fu invece realizzato da **Francesco De Sanctis** (1817-1883), primo Ministro dell'Istruzione del giovane Regno d'Italia nel 1861, autore della prima e sistematica sintesi della *Storia della letteratura italiana*.

The guide image of Christmas is the phantasmagorical **Flügelaltar of Pontebba**, 500 year-old, sparkling jewel and National Monument of the Church. The altar narrates the Mysteries of Salvation through images built around the stories of the Virgin. She welcomes the Word of God and welcoming It, She will change the world.

L'immagine guida del Natale è il fantasmagorico **Flügelaltar di Pontebba**, che compie 500 anni, fulgido gioiello e Monumento Nazionale della Chiesa. L'altare custodisce i Misteri della Salvezza nelle immagini costruite intorno alla Vergine, che accoglie la parola di Dio e, accogliendola, cambierà il mondo.

ITINERARIA

WISHES A MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR 2017
IN REALISING LIFE AS A DREAM

AUGURA BUON NATALE
E FELICE ANNO NUOVO 2017
NEL REALIZZARE LA VITA COME SOGNO